



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument zasedanja*

---

**A7-0183/2014**

20.3.2014

# **POROČILO**

o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012 (C7-0288/2013 – 2013/2210(DEC))

Odbor za proračunski nadzor

Poročevalec: Petri Sarvamaa

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
1. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	3
2. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
3. PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA.....	7
MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE.....	11
IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU .....	14

## 1. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA

### **o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012 (C7-0288/2013 – 2013/2210(DEC))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju letnih računovodskih izkazov Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012,
- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012 z odgovori fundacije<sup>1</sup>,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 18. februarja 2014 (05849/2014–C7-0054/2014),
- ob upoštevanju člena 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>2</sup>, zlasti člena 185,
- ob upoštevanju Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002<sup>3</sup>, zlasti člena 208,
- ob upoštevanju Uredbe (EGS) št. 1365/75 Sveta z dne 26. maja 1975 o ustanovitvi Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer<sup>4</sup>, zlasti člena 16,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>5</sup>,
- ob upoštevanju Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1271/2013 z dne 30. septembra 2013 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 208 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>6</sup>, zlasti člena 108,
- ob upoštevanju člena 77 in Priloge VI Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A7-0183/2014),

---

<sup>1</sup> UL C 365, 13.12.2013, str. 221.

<sup>2</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>3</sup> UL L 298, 26.10.2012, str. 1.

<sup>4</sup> UL L 139, 30.5.1975, str. 1.

<sup>5</sup> UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

<sup>6</sup> UL L 328, 7.12.2013, str. 42.

1. podeli razrešnico direktorju Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer glede izvrševanja proračuna fundacije za proračunsko leto 2012;
2. navaja svoje pripombe v spodnji resoluciji;
3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in resolucijo, ki je del sklepa, posreduje direktorju Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

## 2. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA

### **o zaključnem računu Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012 (C7-0288/2013 – 2013/2210(DEC))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju letnih računovodskih izkazov Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012,
- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012 z odgovori fundacije<sup>1</sup>,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 18. februarja 2014 (05849/2014–C7-0054/2014),
- ob upoštevanju člena 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>2</sup>, zlasti člena 185,
- ob upoštevanju Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002<sup>3</sup>, zlasti člena 208,
- ob upoštevanju Uredbe (EGS) št. 1365/75 Sveta z dne 26. maja 1975 o ustanovitvi Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer<sup>4</sup>, zlasti člena 16,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>5</sup>,
- ob upoštevanju Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1271/2013 z dne 30. septembra 2013 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 208 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>6</sup>, zlasti člena 108,
- ob upoštevanju člena 77 in Priloge VI Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A7-0183/2014),

---

<sup>1</sup> UL C 365, 13.12.2013, str. 221.

<sup>2</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>3</sup> UL L 298, 26.10.2012, str. 1.

<sup>4</sup> UL L 139, 30.5.1975, str. 1.

<sup>5</sup> UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

<sup>6</sup> UL L 328, 7.12.2013, str. 42.

1. odobri zaključni račun Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012;
2. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje direktorju Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

### 3. PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**s pripombami, ki so del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012 (C7-0288/2013 – 2013/2210(DEC))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju letnih računovodskih izkazov Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012,
- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012 z odgovori fundacije<sup>1</sup>,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 18. februarja 2014 (05849/2014–C7-0054/2014),
- ob upoštevanju člena 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>2</sup>, zlasti člena 185,
- ob upoštevanju Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002<sup>3</sup>, zlasti člena 208,
- ob upoštevanju Uredbe (EGS) št. 1365/75 Sveta z dne 26. maja 1975 o ustanovitvi Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer<sup>4</sup>, zlasti člena 16,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>5</sup>,
- ob upoštevanju Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1271/2013 z dne 30. septembra 2013 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 208 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>6</sup>, zlasti člena 108,
- ob upoštevanju svojih prejšnjih sklepov in resolucij o razrešnici,
- ob upoštevanju člena 77 in Priloge VI Poslovnika,

---

<sup>1</sup> UL C 365, 13.12.2013, str. 221.

<sup>2</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>3</sup> UL L 298, 26.10.2012, str. 1.

<sup>4</sup> UL L 139, 30.5.1975, str. 1.

<sup>5</sup> UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

<sup>6</sup> UL L 328, 7.12.2013, str. 42.

- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A7-0183/2014),
  - A. ker računovodski izkazi Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (v nadaljevanju: fundacija) kažejo, da je končni proračun fundacije v proračunskem letu 2012 znašal 21.430.000 EUR, kar je za 4,03 % več kot leta 2011,
  - B. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov fundacije za proračunsko leto 2012 ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij,
    - 1. pozdravlja prispevek fundacije k poznavanju življenjskih in delovnih razmer v Uniji v obdobju, ko se slednje v nekaterih državah članicah še naprej poslabšujejo; opominja na objavo zbirnega poročila o peti raziskavi evropskih delovnih razmer s pomembnimi ugotovitvami o trendih na področju kakovosti delovnih mest, trajnostnega dela in staranja delovne sile, zdravja in dobrega počutja ter delovnega časa in ravnotežja med poklicnim in zasebnim življenjem;
    - 2. ugotavlja, da je bil letni program za 2012 zadnji v štiriletnem programu fundacije za obdobje 2009–2012; pozdravlja hiter odziv fundacije na spremembe političnih prednostnih nalog, ki so bile potrebne zaradi gospodarske krize, in sicer je začela nove projekte, povezane s prednostnimi vprašanji o socialnih posledicah krize, okrevanjem in ustvarjanjem novih delovnih mest, demografskimi spremembami in trajnostnim javnim sektorjem;

#### ***Upravljanje proračuna in finančno poslovanje***

- 3. ugotavlja, da je stopnja izvrševanja proračuna za naslova I in II znašala 98 % oziroma 82 %;

#### ***Prenosi***

- 4. ugotavlja, da je prenos odobrenih proračunskih sredstev za naslov III sicer visok in znaša 50 % (3.688.996 EUR), a ustreza časovnemu razporedu plačil in je odraz večletnega značaja poslovanja fundacije; ugotavlja, da velik del prenosov za naslov III (71 %) zadeva dva projekta, v zvezi s katerima so se izvedle dejavnosti, kot so bile načrtovane in določene v letnem delovnem programu;

#### ***Prerazporeditve***

- 5. z zadovoljstvom ugotavlja, da je iz letnega poročila o dejavnostih in ugotovitev Računskega sodišča razvidno, da sta bili višina in narava prerazporeditev v letu 2012 skladni s finančnimi pravili; izraža pohvalo fundaciji za dobro proračunsko načrtovanje;

#### ***Postopki javnih naročil in zaposlovanja***

- 6. ugotavlja, da Računsko sodišče v letnem revizijskem poročilu za leto 2012 na osnovi vzorčnih transakcij in drugih revizijskih ugotovitev ni imelo pripomb glede postopkov javnih naročil v fundaciji;



7. ugotavlja, da Računsko sodišče v letnem revizijskem poročilu za leto 2012 ni imelo pripomb glede postopkov zaposlovanja v fundaciji;

### ***Preprečevanje in obvladovanje navzkrižja interesov ter preglednost***

8. je seznanjen s trditvami fundacije, da je leta 2011 uvedla sistem za spremljanje in sporočanje morebitnih navzkrižij interesov članov upravnega odbora, ustrezni obrazci pa so objavljeni na spletnem mestu fundacije; je prav tako seznanjen s tem, da je upravni odbor fundacije na seji 25. oktobra 2013 razpravljal o celoviti strategiji za odkrivanje in obvladovanje navzkrižja interesov in da je politika glede tega trenutno v zaključni fazi priprav, objavili pa naj bi jo v prvem četrtletju 2014; poziva fundacijo, naj sprejeti dokument posreduje organu za podelitev razrešnice;
9. ugotavlja, da življenjepisi članov upravnega odbora ter izjave o interesih izvršnega direktorja in najvišjih vodstvenih delavcev niso objavljeni; poziva fundacijo, naj to nepravilnost nemudoma odpravi;

### ***Notranje revidiranje***

10. je seznanjen s trditvami fundacije, da je služba Komisije za notranjo revizijo (IAS) leta 2012 izvedla revizijo, da bi dobila neodvisno zagotovilo o ustreznosti in uspešnosti sistema notranje kontrole pri pripravi letnega poročila o dejavnostih in zlasti pri izjavi o zanesljivosti, ki jo poda direktor;
11. ugotavlja, da je služba za notranjo revizijo odkrila številne odlike in da po njenem mnenju sistem notranje kontrole, ki ga uporablja fundacija, daje razumno zagotovilo v zvezi z izpolnjevanjem zadanih ciljev; ugotavlja pa, da je služba podala 12 priporočil, med katerimi je bilo eno „zelo pomembno“; ugotavlja, da so ta priporočila tik pred začetkom izvajanja;
12. z zadovoljstvom ugotavlja, da se priporočila, ki jih je služba za notranjo revizijo podala pri prejšnjih revizijah, ustrezno izvajajo;

### ***Uspešnost***

13. zahteva, da fundacija na dostopen način, predvsem prek spletnega mesta, sporoča rezultate svojega dela in učinke za evropske državljane;

o

o o

14. sporoča, da so druge ugotovitve horizontalne narave, ki spremljajo sklep o razrešnici,

zbrane v resoluciji z dne ... 2014<sup>1</sup> o uspešnosti, finančnem poslovanju in nadzoru  
agencij.

---

<sup>1</sup> Sprejeta besedila, P7\_TA-PROV(2014).

14.2.2014

## **MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE**

za Odbor za proračunski nadzor

o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2012 (2013/2210(DEC))

Pripravljalnica mnenja: Pervenche Berès

### **POBUDE**

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve poziva Odbor za proračunski nadzor kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

1. pozdravlja prispevek fundacije Eurofound k poznavanju življenjskih in delovnih razmer v EU v obdobju, ko se slednje v nekaterih državah članicah še naprej poslabšujejo; opominja na objavo zbirnega poročila o peti raziskavi evropskih delovnih razmer s pomembnimi ugotovitvami o trendih na področju kakovosti delovnih mest, trajnostnega dela in staranja delovne sile, zdravja in dobrega počutja ter delovnega časa in ravnotežja med poklicnim in zasebnim življenjem;
2. ugotavlja, da je bil letni program za 2012 zadnji v štiriletnem delovnem programu Eurofounda za obdobje 2009–2012; pozdravlja odziv Eurofounda na spremembe političnih prednostnih nalog, ki so bile potrebne zaradi gospodarske krize, in sicer je začela nove projekte, povezane s prednostnimi vprašanji o socialnih posledicah krize: okrevanjem in ustvarjanjem novih delovnih mest, demografskimi spremembami in trajnostnim javnim sektorjem;
3. izraža zadovoljstvo z ugotovitvijo Računskega sodišča, da so letni računovodski izkazi Eurofounda za proračunsko leto 2012 v vseh pomembnih vidikih zakoniti in pravilni ter da je njen finančni položaj na dan 31. decembra 2012 jasno predstavljen;
4. je seznanjen s pripombo Računskega sodišča, da je bilo v naslovu III v naslednje proračunsko leto prenesen velik delež obveznosti; spominja, da načrtovani prenos ustreza urniku izplačil in je v skladu z večletno naravo delovanja Eurofounda; pozdravlja dejstvo, da se je raven preostalih, nenačrtovanih prenosov zmanjšala s 44 % na 23 %; pozdravlja tudi visoko stopnjo izvrševanja proračuna v letu 2012 v naslovih I in II ter popravne

ukrepe, ki so bili izvedeni po pritožbah v preteklem letu;

5. je seznanjen s pojasnilom Eurofounda iz letnega poročila o dejavnostih v zvezi s pomisleki, ki jih je Računsko sodišče izrazilo glede preglednosti postopkov zaposlovanja; ugotavlja, da so bila vsa priporočila Računskega sodišča glede preglednosti postopkov zaposlovanja v celoti upoštevana, tako da bodo vsi sklepi ustrezno evidentirani; znova poudarja, kako pomembno je, da je ta preglednost zagotovljena.

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	13.2.2014
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 33 -: 3 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Regina Bastos, Heinz K. Becker, Phil Bennion, Pervenche Berès, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Thomas Mann, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis (Konstantinos Poupakis), Elisabeth Schroedter, Gabriele Stauner, Jutta Steinruck
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Georges Bach, Philippe De Backer, Edite Estrela, Sergio Gutiérrez Prieto, Anthea McIntyre, Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou), Gabriele Zimmer
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Enrique Guerrero Salom, Timothy Kirkhope, George Lyon, Jarosław Leszek Wałęsa

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	17.3.2014
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 16 -: 3 0: 1
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Marta Andreasen, Jean-Pierre Audy, Zuzana Brzobohatá, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Rina Ronja Kari, Monica Luisa Macovei, Jan Mulder, Eva Ortiz Vilella, Paul Rübig, Petri Sarvamaa, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Derek Vaughan
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Amelia Andersdotter, Philip Bradbourn, Markus Pieper
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Thomas Ulmer